

Bilag 1.

Oversættelse.**Instrument pour l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail.**

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 17 juin 1964, en sa quarante-huitième session;

Après avoir décidé d'inclure dans la Constitution de l'Organisation internationale du Travail une disposition permettant à la Conférence d'exclure de l'Organisation ou de suspendre de l'exercice de ses droits et privilèges tout Membre qui a fait l'objet d'une décision d'exclusion ou de suspension de la part des Nations Unies, question qui constitue le onzième point à l'ordre du jour de la session,

adopte, ce neuvième jour de juillet mil neuf cent soixante-quatre, l'instrument ci-après pour l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, instrument qui sera dénommé Instrument d'amendement à la Constitution de l'Organisation internationale du Travail (n° 3), 1964:

Article 1

A partir de la date de l'entrée en vigueur du présent instrument d'amendement, l'article 1 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail sera

Instrument for the Amendment of the Constitution of the International Labour Organisation.

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Forty-eight Session on 17 June 1964, and

Having decided upon the inclusion in the Constitution of the International Labour Organisation of a provision empowering the Conference to expel or suspend from membership any Member which has been expelled or suspended from membership of the United Nations, a question which is the eleventh item on the agenda of the session,

adopts this ninth day of July of the year one thousand nine hundred and sixty-four the following instrument for the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation, which may be cited as the Constitution of the International Labour Organisation Instrument of Amendment (No. 3), 1964.

Article 1

As from the date of the coming into force of this Instrument of Amendment, article 1 of the Constitution of the International Labour Organisation shall be amend-

Dokument om ændring i Den internationale Arbejdsorganisations statut.

Den internationale Arbejdsorganisations generalkonference,

der er blevet sammenkaldt i Genève af Det internationale Arbejdsbureaus styrelsesråd, og som den 17. juni 1964 er trådt sammen til sin 48. samling, og

som er blevet enig om at indsætte en bestemmelse i Den internationale Arbejdsorganisations statut, hvorefter konferencen bemyndiges til at udelukke eller suspendere fra medlemskab et medlem, som er blevet udelukket eller suspenderet fra medlemskab af De forenede Nationer, hvilket spørgsmål er optaget som 11. punkt på konferencens dagsorden,

vedtager i dag den 9. juli 1964 følgende dokument om ændring i Den internationale Arbejdsorganisations statut, der benævnes dokument nr. 3 af 1964 om ændring i Den internationale Arbejdsorganisations statut:

Artikel 1.

Fra datoen for nærværende dokumentes ikrafttræden at regne ændres artikel 1 i Den internationale Arbejdsorganisations statut ved indsættelsen af følgende nye bestemmelse